

## B1.42.2 Le discours indirect

### De indirecte rede



De indirecte rede geeft de woorden van iemand weer in de vorm van een verslag, via een verteller. Voorbeeld: Il a dit qu'il viendra demain.

1. Wanneer het werkwoord van de hoofdzin in de **tegenwoordige tijd** of in de **toekomstige tijd** staat, ondergaat het werkwoord in de bijzin geen veranderingen ten opzichte van de directe rede. Voorbeeld: "Elle dira : je suis une citoyenne." -> "Elle dira qu'elle est une citoyenne."
2. Wanneer het werkwoord van de hoofdzin in een **verleden tijd** staat, verandert de werkwoordstijd in de bijzin ten opzichte van de directe rede.

Discours direct (Directe rede)	Discours indirect (Indirecte rede)	Exemples
Indicatif présent	Indicatif imparfait	Elle disait : "Je <b>refuse</b> ". -> Elle disait qu'elle <b>refusait</b> . (Ze zei: "Ik weiger". -> Ze zei dat ze weigerde.)
Passé composé / Passé simple	Plus-que-parfait	Il a dit : "J' <b>ai eu</b> la licence" -> Elle a dit qu'elle <b>avait eu</b> la licence. (Hij zei: "Ik heb het diploma gehaald" -> Zij zei dat ze het diploma gehaald had.)
Imparfait	Imparfait	Tu as déclaré : "J' <b>avais</b> un cousin maire." -> Tu as déclaré que tu <b>avais</b> un cousin maire. (Je verklaarde: "Ik had een neef die burgemeester was." -> Je verklaarde dat je een neef had die burgemeester was.)
Futur	Conditionnel présent	Il a dit : "J' <b>arriverai</b> en retard". -> Il a dit que qu'il <b>arriverait</b> en retard. (Hij zei: "Ik zal te laat komen". -> Hij zei dat hij te laat zou komen.)
Futur antérieur	Conditionnel passé	Il déclara : "J' <b>aurai</b> bientôt <b>fini</b> ". -> Il déclara qu'il <b>aurait</b> bientôt <b>fini</b> . (Hij verklaarde: "Ik zal binnenkort klaar zijn". -> Hij verklaarde dat hij binnenkort klaar zou zijn.)
Conditionnel	Conditionnel	Le ministre de L'Intérieur a précisé : "J' <b>aimerais</b> être présent" -> Le ministre de l'Intérieur a précisé qu'il <b>aimerait</b> être présent. (De minister van Binnenlandse Zaken verduidelijkte: "Ik zou graag aanwezig zijn" -> De minister van Binnenlandse Zaken verduidelijkte dat hij graag aanwezig zou zijn.)

### 1. Vertaal en kies het juiste antwoord

1. Le maire a expliqué que le délai pour déposer le dossier \_\_\_\_\_ de deux semaines. (De burgemeester legde uit dat de termijn om het dossier in te dienen twee weken was.)  
a. était      b. est      c. a été      d. sera
2. Au consulat, l'agent m'a dit que je \_\_\_\_\_ demander une autorisation avant de travailler. (Op het consulaat zei de medewerker me dat ik een toestemming moest aanvragen voordat ik ging werken.)  
a. dois      b. ai dû      c. devrai      d. devais

3. La vice-présidente du district a annoncé que l'allocation \_\_\_\_\_ versée le mois suivant. *(De vicevoorzitter van het district kondigde aan dat de uitkering de volgende maand zou worden uitgekeerd.)*  
a. sera      b. serait      c. était      d. avait été
4. Le ministre de l'Intérieur a précisé qu'il avait déjà obtenu \_\_\_\_\_ permis l'année précédente. *(De minister van Binnenlandse Zaken verduidelijkte dat hij zijn vergunning al het jaar ervoor had verkregen.)*  
a. son      b. ma      c. leur      d. mon

1. était 2. devais 3. serait 4. son

## 2. Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. Le directeur a annoncé : « Nous ouvrons un nouveau bureau à Lyon. »

\_\_\_\_\_

*(De directeur kondigde aan dat zij een nieuw kantoor in Lyon openden.)*

2. Sophie a expliqué : « J'ai envoyé le dossier ce matin. »

\_\_\_\_\_

*(Sophie legde uit dat zij het dossier die ochtend had verstuurd.)*

3. Le responsable a précisé : « Je travaillais déjà sur ce projet l'année dernière. »

\_\_\_\_\_

*(De verantwoordelijke verduidelijkte dat hij al aan dit project werkte in het voorafgaande jaar.)*

4. Le client a dit : « Je paierai la facture la semaine prochaine. »

\_\_\_\_\_

*(De klant zei dat hij de factuur de week daarop zou betalen.)*

1. Le directeur a annoncé qu'ils ouvraient un nouveau bureau à Lyon. 2. Sophie a expliqué qu'elle avait envoyé le dossier ce matin-là. 3. Le responsable a précisé qu'il travaillait déjà sur ce projet l'année précédente. 4. Le client a dit qu'il paierait la facture la semaine suivante.

## 3. Corrigeer de fout

1. Elle m'a demandé que si je suis éligible à la subvention.

\_\_\_\_\_

Ze heeft me gevraagd of ik in aanmerking kwam voor de subsidie.

2. L'agent m'a expliqué que je peux demander une aide.

\_\_\_\_\_

De medewerker heeft me uitgelegd dat ik hulp kon aanvragen.

1. Elle m'a demandé si j'étais éligible à la subvention. 2. L'agent m'a expliqué que je pouvais demander une aide.